

РГФ маістри 24/25 (2025 рік)
шк — 902196 — 902235
п/р — 3163 — 3202

Затверджую
Декан факультету РГФ
ОНУ імені І.І. Мечникова
професор Ніна КРАВЧЕНКО
2025 р.

АКТ

Складено акт про те, що факультетом РГФ передано в Наукову бібліотеку ОНУ імені І.І. Мечникова кваліфікаційні роботи на здобуття ступеня вищої освіти «магістр» очної (денної) форми навчання в кількості **40** за 2025-2026 навчальний рік.

СПИСОК

кваліфікаційних робіт здобувачів ступеня вищої освіти «магістр», що передаються до Наукової бібліотеки
ОНУ імені І.І. Мечникова

№	Виконавець	Тема	Керівник	Кафедра	Шифр
1.	Алексєєнко Ольга Олегівна 902196	Лексико-стилістичні особливості фразіологічних одиниць в англomовній прозі XIX століття	К. філол. н., доцент Ігіна О.В.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	<u>п/р</u> 3163
2.	Аліханіді Васіліка Яннісівна 902197	Способи відтворення адвербіальних дієслів руху в українському перекладі	К. філол. н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	<u>п/р</u> 3164
3.	Бердик Антоніна Володимирівна 902198	Перекладацькі трансформації в романі Сергія Жадана «Інтернат»	Д. філол. н., професор Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	<u>п/р</u> 3165

4.	Биковець Володимир Олександрович 902199	Сучасна англомовна хрононімія	Д. філол. н., професор Неклесова В.Ю.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{1}{p}$ 3166
5.	Біціллі Анна Геннадіївна 902200	Функціонально-прагматичні характеристики оптативної модальності в сучасній англійській мові	К. філол. н., доцент Лимаренко О.А.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{1}{p}$ 3167
6.	Бутенко Марія Олексіївна 902201	Вербаліка та невербаліка діалогу у зображуваному кінодискурсі (на матеріалі діалогічного мовлення в серіалі Sherlock)	Д. філол. н., професор Кравченко Н.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	$\frac{1}{p}$ 3168
7.	Гайова Марія Ярославівна 902202	Діджиталізація освітнього процесу в закладах вищої освіти: трансформаційний вплив на методологію викладання англійської мови	К. пед. н., доцент Хромченко О.В.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{1}{p}$ 3169
8.	Голотова Яна Денисівна 902203	Авторська інтерпретація повісті-казки Льюїса Керрола «Аліса в Країні чудес» у фільмі Тіма Бертоне	Д. філол. н., професор Войтенко Л.І.	Кафедра зарубіжної літератури	$\frac{1}{p}$ 3170

9.	Губерник Максим Аркадійович 902204	Просодична організація мовлення політика в агональному дискурсі (на матеріалі передвиборчих промов Д.Трампа)	Д. філол. н., професор Кравченко Н.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	$\frac{П/р}{3171}$
10.	Долженко Катерина Володимирівна 902205	Особливості перекладу культурних реалій на прикладі англомовної прози	К. філол. н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{П/р}{3172}$
11.	Зайд Мирослава Миколаївна 902206	Лексико-граматичні особливості рекламних повідомлень у жіночому журналі Grazia (Велика Британія)	К. філол. н., доцент Мойсеєнко Н.Г.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{П/р}{3173}$
12.	Католіченко Тетяна Миколаївна 902204	Заміна частин мови при перекладі українською мовою (на матеріалі художньої прози)	К. філол. н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{П/р}{3174}$
13.	Колос Анна Сергіївна 902208	Переклад фразеологічних одиниць з кольоровим компонентом українською мовою	К. філол. н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{П/р}{3175}$
14.	Костецька Ірина Олександрівна 902209	Мовні особливості творів Гартманна фон Ауе	К. філол. н., доцент Кулина І.Г.	Кафедра німецької філології	$\frac{П/р}{3176}$

15.	Кравцуненко Ірина Владиславівна 902210	Жанрово-стилістичні особливості перекладу роману-антиутопії (на матеріалі романів Маргарет Етвуд «Орикс і Деркач» та «Рік потопу»)	Д. філол. н., професор Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi/p}{3177}$
16.	Кузнецов Іван Олександрович 902211	Методи використання генеративного штучного інтелекту у викладанні іспанської мови майбутнім бакалаврам філології	К. пед. н., доцент Григорович О.В.	Кафедра іспанської філології	$\frac{\Pi/p}{3178}$
17.	Курдюкова Катерина Юріївна 902212	Вербалізація концепта TRAVEL в англійській мові і мовленні	Д. філол. н., професор Колегаєва І.М.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	$\frac{\Pi/p}{3179}$
18.	Кучерява Юлія Сергіївна 902213	Лексико-фонетичні засоби впливу на вірян під час лютеранської проповіді	К. пед. н., доцент Вербицька Т.Д.	Кафедра німецької філології	$\frac{\Pi/p}{3180}$
19.	Маленкова Єлизавета Іванівна 902214	Стратегії перекладу історичного аргентинського сленгу лунфардо в танго та в сучасних піснях	К. філол. н., доцент Подгуренко А.В.	Кафедра іспанської філології	$\frac{\Pi/p}{3181}$
20.	Мальцева Марина Ігорівна 902215	Особливості мовної варіації у федеративно-німецькому стандарті вимови (на матеріалі звукового медійного мовлення)	К. пед. н., доцент Вербицька Т.Д.	Кафедра німецької філології	$\frac{\Pi/p}{3182}$

21.	Мамалига Сергійович 902216	Сергій	Особливості функціонування іменника у сучасній англійській мові	К. філол. н., доцент Мойсеєнко Н.Г.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{\Pi}{P}$ 3183
22.	Манвелян Андранаківна 902217	Ангеліна	Інтонація як засіб маніпуляції у німецькомовних медіа	К. філол. н., доцент Никифоренко І. В.	Кафедра німецької філології	$\frac{\Pi}{P}$ 3184
23.	Михальченко Сергійович 902218	Микита	Кінематографічна адаптація п'єси У.Шекспіра "King Lear"	Д. філол. н., професор Карпенко О.Ю.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{\Pi}{P}$ 3185
24.	Мінковська Павлівна 902219	Христина	Фемінітиви і гендерна ідентичність: відображення соціальних змін в німецькій мові	К. філол. н., доцент Іваницька Ю. В.	Кафедра німецької філології	$\frac{\Pi}{P}$ 3186
25.	Намазова Мікаелівна 902220	Владислава	Система проєктів як засіб розвитку англомовної граматичної компетентності майбутніх учителів-філологів	К. пед. н., доцент Хромченко О.В.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{\Pi}{P}$ 3187
26.	Опаріна Олексіївна 902221	Анастасія	Реалії в оригіналі та перекладі (на матеріалі художнього тексту)	К. філол. н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi}{P}$ 3188
27.	Островська Павлівна 902222	Юлія	Репрезентація концепту «влада» в англійській мові та мовленні	К. філол. н., доцент Тхор Н.М.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	$\frac{\Pi}{P}$ 3189

28.	Романова Єва Олександрівна 902223	Логічний наголос в емфатичному німецькому мовленні	К. філол. н., доцент Никифорова І. В.	Кафедра німецької філології	$\frac{1}{p}$ 3190
29.	Рута Анастасія Євгеніївна 902224	Вербальна репрезентація наративів жінок у романі М. Етвуд «Оповідь служниці»	К. філол. н., доцент Ігіна О.В.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	$\frac{1}{p}$ 3191
30.	Рядченко Юлія Володимирівна 902225	Художній хронотоп в англомовній прозі XXI	Д. філол. н., професор Колегаєва І.М.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	$\frac{1}{p}$ 3192
31.	Станська Аліна Сергіївна 902226	Лексико-семантичні засоби актуалізації концепту ENGAGEMENT в сучасній французькій прозі	К. філол. н., доцент Коккіна Л.Р.	Кафедра французької філології	$\frac{1}{p}$ 3193
32.	Старчук Соломія Вадимівна 902227	Власні назви в художньому тексті: функціонування та переклад	К. філол. н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{1}{p}$ 3194
33.	Суворова Валерія Юріївна 902228	Наративні стратегії у романі Джуліана Барнса «Відчуття закінчення»	Д. філол. н., професор Войтенко Л.І.	Кафедра зарубіжної літератури	$\frac{1}{p}$ 3195

34.	Суворова Леонідівна 902229	Дарія	Особливості українсько-іспанського військового перекладу (на прикладі медіаматеріалів)	К. філол. н., доцент Подгуренко А.В.	Кафедра іспанської філології	$\frac{\Pi/p}{3196}$
35.	Суслов Валентин Ігорович 902230		Особливості інтонаційної організації мовлення авторів конференції TED talks	Д. філол. н., професор Кравченко Н.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	$\frac{\Pi/p}{3197}$
36.	Теличко Валерія Андріївна 902231		Компаративний аналіз структурно- семантичних особливостей тексту загадки в іспанській та українській мові	К. філол. н., доцент Подгуренко А.В.	Кафедра іспанської філології	$\frac{\Pi/p}{3198}$
37.	Ткачук Олександрівна 902232	Вікторія	Переклад метафори українською мовою в телесеріалі "Бріджертони"	К. філол. н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi/p}{3199}$
38.	Фетова Миколаївна 902233	Євгенія	Функціонально-семантичне поле інтерогативного речення в сучасній англійській мові	К. філол. н., доцент Лимаренко О.А.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{\Pi/p}{3200}$
39.	Янкова Олександрівна 902234	Діана	Використання перекладацьких трансформацій при перекладі п'єси Б.Шоу «Пігмаліон» українською мовою	К. філол. н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi/p}{3201}$

40.	Яценко Дар'я Едуардівна 902235	Фонетичні процеси та їх відображення у давньоверхньо- німецьких писемних текстах	К. філол. н., доцент Кулина І.Г.	Кафедра німецької філології	<u>П/р</u> 3202
-----	-----------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------	--------------------

Наявність електронних версій та їх зміст відповідає кваліфікаційним роботам.

Прийняла Вал

Александр Т.В. 05.01.26

Здали АВВ

кафедра лексикології та стилістики англійської мови

АВВ

кафедра теорії та практики перекладу

АВВ

кафедра граматики англійської мови

АВВ

кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови

АВВ

кафедра французької філології

АВВ

кафедра іспанської філології

АВВ

кафедра німецької філології

АВВ

кафедра зарубіжної літератури

РГФ магістри 24/25 (2025 рік)
шк - 902236-902249
з/р - 3203-3216

Затверджую
Декан факультету РГФ
ОНУ імені І.І. Мечникова
професор Ніна КРАВЧЕНКО
2025 р.

АКТ

Складено акт про те, що факультетом РГФ передано в Наукову бібліотеку ОНУ імені І.І. Мечникова кваліфікаційні роботи на здобуття ступеня вищої освіти «магістр» заочної форми навчання в кількості **14** за 2025-2026 навчальний рік.и

СПИСОК

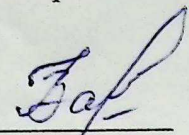
кваліфікаційних робіт здобувачів ступеня вищої освіти «магістр», що передаються до Наукової бібліотеки
ОНУ імені І.І. Мечникова

№	Виконавець	Тема	Керівник	Кафедра	Шифр
1.	Бомко Владислав Вікторович 902236	Лексико-граматичні особливості рекламних повідомлень у англомовних чоловічих та жіночих журналах	Д. філол. н., професор Морозова І.Б.	Кафедра граматики англійської мови	<u>Д/р</u> 3203
2.	Бондарев Іван Максимович 902237	Морфолого-синтаксична організація базових команд в англомовному морському дискурсі	Д. філол. н., професор Морозова І.Б.	Кафедра граматики англійської мови	<u>Д/р</u> 3204

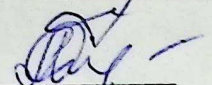
3.	Вербицька Вероніка Геннадіївна 902238	Роль просодії у реалізації дискурсивних маркерів мовленнєвого відгородження: на матеріалі (політичних промов американських політичних діячів)	К. філол. н., доцент Євдокимова І.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	$\frac{1/p}{3205}$
4.	Демченко Злата Дмитрівна 902239	Метафори в оригіналі та перекладі художнього тексту	К. філол. н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{1/p}{3206}$
5.	Іванова Олена Валеріївна 902240	Термінологія моди в німецькій мові	К. філол. н., доцент Богуславський С.С.	Кафедра німецької філології	$\frac{1/p}{3207}$
6.	Колікова Лілія Олександрівна 902241	Формування лінгвістичної компетентності майбутніх вчителів-філологів за допомогою ігрових технологій	К. пед. н., доцент Хромченко О.В.	Кафедра граматики англійської мови	$\frac{1/p}{3208}$
7.	Кудрина Вероніка Михайлівна 902242	Особливості перекладу назв англомовних кінофільмів 2000-2024 рр. випуску	К. філол. н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{1/p}{3209}$
8.	Нікітіна Христина Михайлівна 902243	Англо-американізми у молодіжному дискурсі сучасної німецької мови	К. філол. н., доцент Азарова І.І.	Кафедра німецької філології	$\frac{1/p}{3210}$

9.	Петровська-Драчевська Ольга Володимирівна 902244	Передача реалій при перекладі англомовних телесеріалів	К. філол. н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi/p}{3211}$
10.	Петровський Володимир Володимирович 902245	Передача власних назв у перекладах з англійської мови українською на основі сучасної англомовної прози	К. філол. н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi/p}{3212}$
11.	Плетенчук Надія Миколаївна 902246	Граматичні трансформації при перекладі	К. філол. н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi/p}{3213}$
12.	Сікорська Емілія Романівна 902247	Специфіка колірних позначень на різних етапах розвитку німецької мови	К. філол. н., доцент Іваницька Ю.В.	Кафедра німецької філології	$\frac{\Pi/p}{3214}$
13.	Скрипник Ольга Віталіївна 902248	Темпоральні засоби передачі емоційного напруження мовця (на матеріалі фільму «Інтерстеллар»)	К. філол. н., доцент Євдокимова І.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	$\frac{\Pi/p}{3215}$
14.	Холостенко Анастасія Миколаївна 902249	Перекладацькі трансформації в тексті перекладу роману Пола Гюкінза «Дівчина у потягу»	Д. філол. н., професор Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	$\frac{\Pi/p}{3216}$

Наявність електронних версій та їх зміст відповідає кваліфікаційним роботам.

Прийняла 

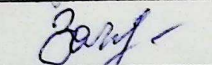
Александр І.В. 05.01.26

Здали 

кафедра теорії та практики перекладу



кафедра граматики англійської мови



кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови



кафедра німецької філології

